

Міністерство освіти і науки України
Київський національний торговельно-економічний університет
Харківський торговельно-економічний інститут КНТЕУ

Факультет готельно-ресторанного та туристичного бізнесу
Кафедра права, психології та сучасних європейських мов

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Друга іноземна мова (німецька)

повна назва навчальної дисципліни

для підготовки
студентів освітнього
ступеня

бакалавр

молодший бакалавр, бакалавр
чи магістр

року набору

2017

галузі знань

24 Сфера обслуговування

шифр і назва галузі знань

спеціальності

241 Готельно-ресторанна справа

шифр і найменування спеціальності

освітня програма /
спеціалізація

Готельно-ресторанна справа

назва освітньої програми / спеціалізації

статус дисципліни

обов'язкова

обов'язкова чи вибіркова

Харків, 2019 рік

Розробник:

Карабітська Наталія Олександрівна,
старший викладач кафедри права, психології та
сучасних європейських мов

прізвище, ім'я, по батькові повністю, посада повністю, науковий
ступінь, вчене звання повністю

02.09.2019 р.



підпис

Н. О. Карабітська

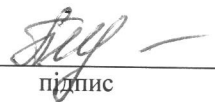
ініціали та прізвище

Керівник (гарант) освітньої
програми

Паньків Марія Михайлівна,
завідувач кафедри туристичного та готельного
бізнесу, кандидат історичних наук

прізвище, ім'я, по батькові повністю, посада повністю, науковий
ступінь, вчене звання повністю

02.09.2019 р.



підпис

М. М. Паньків

ініціали та прізвище

Програму обговорено та схвалено на засіданні кафедри
права, психології та сучасних європейських мов

назва кафедри

протокол від 02.09.2019 р. № 1.

Зав. кафедри



підпис

М. М. Топоркова

ініціали та прізвище

Програму розглянуто та затверджено на засіданні методичної комісії інституту,
протокол від 02.09.2019 р. № 1.

Голова методичної комісії



підпис

Л. І. Літвін

ініціали та прізвище

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Робоча програма навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» розроблена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалаврів спеціальності 241 Готельно-ресторанна справа галузі знань 24 Сфера обслуговування.

Метою викладання навчальної дисципліни є формування необхідної комунікативної спроможності у сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах, розвиток навчальної, соціокультурної та професійної компетентності, які сприяють формуванню міжкультурної свідомості й розширенню професійних знань та навичок у фаховій сфері.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є фонетика, лексика і граматики іноземної мови (німецької) в обсязі, що дає можливість здійснювати професійне спілкування, працювати з фаховою літературою та одержувати необхідну професійну інформацію з іноземних видань.

Міждисциплінарні зв'язки вивчення навчальної дисципліни ґрунтуються на знаннях навчальної дисципліни «Іноземна мова», отриманих на основі базової загальної середньої освіти, та є основою для подальшого засвоєння професійних навчальних дисциплін, таких як «Професійні комунікації іноземною мовою», «Іноземна мова спеціальності», «Предметно-орієнтований практикум іноземною мовою».

Мова викладання – німецька.

2. ЗАПЛАНОВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Навчальна дисципліна забезпечує набуття студентами:

загальних компетентностей:

ЗК 4. Здатність здійснювати усну і письмову комунікацію професійного спрямування;

ЗК 7. Здатність вчитися та оволодівати сучасними знаннями;

ЗК 9. Цінування та повага до різноманітності та мультикультурності;

фахових компетентностей:

ФК 9. Здатність створювати та організовувати ефективні комунікації в процесі дистрибуції послуг;

програмних результатів навчання:

ПРН 19. Уміння спілкуватись, включаючи усну та письмову комунікацію українською мовою та 2 іноземних мов;

ПРН 22. Здатність усвідомлювати необхідність навчання впродовж усього життя з метою поглиблення набутих та здобуття нових фахових знань.

3. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Тема 1. TRINKEN

Trinken, Rauchen, Tageszeiten, Einkaufen.

GRAMMATIK: Personalendungen im Präsens, bestimmter Artikel, Personalpronomen

Тема 2. CAFE/BAR

Grüßen, bestellen, bitten, danken.

GRAMMATIK: Nomengruppe: Nominativ mit unbestimmten Artikel, Adjektiv

Тема 3. PERSONALIEN

Autokennzeichen, Abkürzungen, Adresse, Beruf.

GRAMMATIK: Verben mit *-ieren* und *-ten*, Fragewörter Wann? Wenn? Komma, Fragezeichen.

Тема 4. NATIONALITÄTEN

Ländernamen, Freizeit, Hobbys, Kino

GRAMMATIK: Wortposition: Hauptsatz.

Тема 5. GASTHAUS

Essen, Blumen, Speisen, Getränke.

GRAMMATIK: Wortbildung: zusammengesetzte und abgeleitete Nomen.

Tema 6. WELT DER TECHNIK

Suchen, brauchen, haben, Kontakte anknüpfen.

GRAMMATIK: Possesivum, negativer Artikel.

Tema 7. ÜBERNACHTUNG

Hotel, Jugendherberge, Untermiete, Zimmerwunsch.

GRAMMATIK: Modalverben

Tema 8. FAHREN-REISEN

Straße, Schiene, Bahnhof, Flughafen.

GRAMMATIK: Unregelmäßige Verben im Präsens

Tema 9. ARBEIT UND BERUF

Arbeitszeiten, Berufswahl, Tagesablauf.

GRAMMATIK: Wortposition im Satz: W-Frage, Ja-Nein-Frage

Tema 10. DEUTSCHE LANDSCHAFT

Straßen, Wege, die deutschsprachigen Länder, Natur

GRAMMATIK: Trennbare und nichttrennbare Verben.

Tema 11. BREMEN

Wochenende, Familie, zu einer Erkundung einladen, Treffen.

GRAMMATIK: Adverbien: Raum, Zeit.

Tema 12. DIE STADT

Geschichte, Gegenwart, Personen in Stichwort-Daten, Aussicht.

GRAMMATIK: Komparation, Satzzeichen

Tema 13. MODE

Kleider, Farben, Wahl.

GRAMMATIK: Personalpronomen im Dativ

Tema 14. GESCHENKE

Grüße bestellen, Mitteilung, Reaktionen.

GRAMMATIK: Adverbien: Raum, Zeit.

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

4.1. Структура навчальної дисципліни за формами навчання

Тема дисципліни	Обсяг у годинах																							
	денна форма												заочна форма											
	повна						скорочена						повна						скорочена					
	усь ого	у тому числі					усього	у тому числі					усь ого	у тому числі					усього	у тому числі				
		Л	СЗ	ПЗ	ЛЗ	СРС		Л	СЗ	ПЗ	ЛЗ	СРС		Л	СЗ	ПЗ	ЛЗ	СРС		Л	СЗ	ПЗ	ЛЗ	СРС
Тема 1. Trinken	18			6		12							24			2		22						
Тема 2. Cafe/Bar	20			8		12							24					24						
Тема 3. Personalien	17			6		11							24					24						
Тема 4. Nationalitäten	20			8		12							24			2		22						
Тема 5. Gasthaus	20			8		12							24					24						
Тема 6. Welt der Technik	20			8		12							24					24						
Тема 7. Übernachtung	20			8		12							34			2		33						
Тема 8. Fahren-reisen	26			8		18							34					33						
Тема 9. Arbeit und Beruf	28			10		18							26			2		24						
Тема 10. Deutsche Landschaft	24			6		18							24			2		22						
Тема 11. Bremen	28			10		18							24					24						
Тема 12. Die Sstadt	24			6		18							24			2		24						
Тема 13. Mode	26			8		18							24					24						
Тема 14. Geschenke	24			8		16							26					24						
Усього годин / кредитів ECTS	315/ 12			108		207							360/ 12			12		348						

4.2. Обсяги та структура навчальної дисципліни за навчальними роками

Форма навчання	Вид навчальних занять	навчальні роки							
		2018/2019		2019/2020		2020/2021		2021/2022	
		осінь	весна	осінь	весна	осінь	весна	осінь	весна
денна повна	лекційні заняття								
	семінарські заняття								
	практичні заняття		52	56					
	лабораторні заняття								
	курсова робота (проект)								
	самостійна робота студентів		83	124					
	усього годин		135	180					
денна скорочена	лекційні заняття								
	семінарські заняття								
	практичні заняття								
	лабораторні заняття								
	курсова робота (проект)								
	самостійна робота студентів								
	усього годин								
заочна повна	лекційні заняття								
	семінарські заняття								
	практичні заняття		6	6					
	лабораторні заняття								
	курсова робота (проект)								
	самостійна робота студентів		174	174					
	усього годин		180	180					
заочна скорочена	лекційні заняття								
	семінарські заняття								
	практичні заняття								
	лабораторні заняття								
	курсова робота (проект)								
	самостійна робота студентів								
	усього годин								

5. ТЕМИ ЛЕКЦІЙНИХ, СЕМІНАРСЬКИХ (ПРАКТИЧНИХ) І ЛАБОРАТОРНИХ ЗАНЯТЬ

5.1. Теми лекційних занять

Тема дисципліни	Тема лекції	Обсяг у годинах			
		денна форма		заочна форма	
		повна	скорочена	повна	скорочена
Усього					

Лекційні заняття не передбачені навчальним планом.

5.2. Теми семінарських занять

Тема дисципліни	Тема семінарського заняття	Обсяг у годинах			
		денна форма		заочна форма	
		повна	скорочена	повна	скорочена
Усього					

Семінарські заняття не передбачені навчальним планом.

5.3. Теми практичних занять

Тема дисципліни	Тема практичного заняття	Обсяг у годинах			
		денна форма		заочна форма	
		повна	скорочена	повна	скорочена
Тема 1. Trinken	Trinken	2		2	
	Rauchen	2			
	Tageszeiten	2			
Тема 2. Cafe/bar	Grüßen	2			
	Bestellen	2			
	Bitten	2			
	Danken	2			
Тема 3. Personalien	Autokennzeichen	2		2	
	Abkürzungen	2			
	Adresse	2			
	Beruf				
Тема 4. Nationalitäten	Ländernamen	2			
	Freizeit	2			
	Hobbys	2			
	Kino	2			
Тема 5. Gasthaus	Essen	2			
	Blumen	2			
	Speisen	4			
Тема 6. Welt der Technik	Suchen	2		2	
	Brauchen	2			
	Haben	2			
	Kontakte anknüpfen	2			
Тема 7. Übernachtung	Hotel	2		2	

	Jugendherberge	2			
	Untermiete	4			
Тема 8. Fahren-reisen	Straße	2			
	Schiene	2			
	Bahnhof	4			
	Flughafen				
Тема 9. Arbeit und Beruf	Arbeitszeiten	4		2	
	Berufswahl	4			
	Tagesablauf	2			
Тема 10. Deutsche Landschaft	Straßen	2		2	
	Wege				
	die deutschsprachigen Länder	2			
	Natur	2			
Тема 11. Bremen	Wochenende	2		2	
	Familie	2			
	Zu einer Erkundung einladen	4			
	Treffen	2			
Тема 12. Die Stadt	Geschichte	2			
	Gegenwart				
	Personen in Stichwort-Daten	2			
	Aussicht	2			
Тема 13. Mode	Kleider, Farben, Wahl	2			
	Farben	2			
	Wahl	4			
Тема 14. Geschenke	Grüße bestellen	2			
	Mitteilung	2			
	Reaktionen	4			
Усього		108		12	

Завдання до практичних занять наведено на Порталі навчальних ресурсів інституту: <https://edu.htei.kh.ua/course/view.php?id=892>

5.4. Теми лабораторних занять

Тема дисципліни	Тема лабораторного заняття	Обсяг у годинах			
		денна форма		заочна форма	
		повна	скорочена	повна	скорочена
Усього					

Лабораторні заняття не передбачені навчальним планом.

6. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

Організація самостійної роботи студентів регламентується наступними нормативними документами:

- Положенням про самостійну роботу студентів Харківського торговельно-економічного-інституту КНТЕУ;
- Положенням про організацію освітнього процесу у Харківському торговельно-економічному інституті КНТЕУ.

Основні види самостійної роботи, які запропоновані студентам:

1. Вивчення теоретичного матеріалу.
2. Робота з текстами.
3. Вивчення основних термінів та понять.
4. Підготовка до практичних занять, дискусій, роботи в малих групах, тестування

Питання навчальної дисципліни, які пропонуються для самостійного вивчення:

Тренування здатності орієнтуватись у ситуаціях професійного спілкування, застосовувати комунікативні вміння та навички при обговоренні питань:

Тема 1. TRINKEN

1. Ein teures Doppelzimmer!
2. Möchtest du mitkommen?
3. Wir gratulieren zum Geburtstag!

Тема 2. CAFE/BAR

1. Was kostet das?
2. Haben Sie Zitronen?
3. Nehmen Sie Franken?

Тема 3. PERSONALIEN

1. Buchstabieren Sie Ihren Namen!
2. Wo wohnen Sie?
3. Rauchen Sie?

Тема 4. NATIONALITAETEN

1. Was sind Sie von Beruf?
2. Woher kommen Sie?
3. Wie lange wohnen Sie schon da?

Тема 5. GASTHAUS

1. Fahren Sie ins Stadtzentrum!
2. Ist das die Zeitung von heute?
3. Warten Sie schon lange?

Тема 6. WELT DER TECHNIK

1. Wie alt sind Ihre Söhne?
2. Sind Sie verheiratet?
3. Haben Sie ein Haus mit Garten?

Тема 7. ÜBERNACHTUNG

1. Wann ist das Bad wieder frei?
2. Darf ich singen?
3. Was wollen Sie trinken?

Тема 8. FAHREN-REISEN

1. Wo ist der Bahnhof?
2. Gibst du mir bitte das Ticket?
3. Können Sie mir den Fahrplan geben?

Тема 9. ARBEIT UND BERUF

1. Wie lange dauert der Film?
2. Kannst du Klavier spielen?
3. Bist du gestern im Büro gewesen?

Тема 10. DEUTSCHE LANDSCHAFT

1. Bist du so müde?
2. Möchte jemand den Roman lesen?
3. Wo sind die Zigaretten?

Тема 11. BREMEN

1. Ein teures Doppelzimmer!
2. Möchtest du mitkommen?
3. Wir gratulieren zum Geburtstag!

Тема 12. DIE STADT

1. Das dumme Anmeldeformular!
2. Ich bezahle das Hotelzimmer.
3. Ein guter Frühstückskaffee!

Тема 13. MODE

1. Ich wünsche dir viel Erfolg!
2. Darf ich Sie mal fragen?
3. Waren Sie krank?

Тема 14. GESCHENKE

1. Kann ich das Fahrgeld bekommen?
2. Was kostet das Motorrad?
3. Unser Reifen ist geplatzt!

7. ІНДИВІДУАЛЬНІ ЗАВДАННЯ, ПЕРЕДБАЧЕНІ НАВЧАЛЬНИМ ПЛАНОМ

Індивідуальні завдання не передбачені навчальним планом.

8. СХЕМА НАРАХУВАННЯ БАЛІВ

8.1. Схема нарахування балів для студентів денної форми навчання

Види контролю	Теми дисципліни / види активності	Навчальні роки							
		2017/2018		2018/2019		2019/2020		2020/2021	
		осінь	весна	осінь	весна	осінь	весна	осінь	весна
Поточний контроль (максимум 60 балів, мінімум 34)	Тема 1.				6				
	Тема 2.				8				
	Тема 3.				8				
	Тема 4.				8				
	Тема 5.				8				
	Тема 6.				8				
	Тема 7.				8				
	Тема 8.				6				
	Тема 9.					10			
	Тема 10.					10			
	Тема 11.					10			
	Тема 12.					10			
	Тема 13.					10			
	Тема 14.					10			
Підсумковий контроль	Письмовий екзамен				40	40			
Разом					100	100			

8.2. Схема нарахування балів для студентів заочної форми навчання

Навчальні роки	Поточний контроль (максимум 60 балів, мінімум 34)									
	усього	у тому числі за темами								
		Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4					Тема 5
2018/2019 (весняний семестр)	60	8	8	8	8	8	10	10		
Навчальні роки	Поточний контроль (максимум 60 балів, мінімум 34)								Підсумковий контроль	Сума
	усього	у тому числі за темами								
		Тема 8	Тема 9	Тема 10	Тема 11	Тема 12	Тема 13	Тема 14		
2019/2020 (осінній семестр)	60	8	8	8	8	8	10	10	40	100

9. МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Для визначення рівня засвоювання студентами навчального матеріалу використовуються такі форми та методи оцінювання:

Поточний контроль:

- для студентів денної форми навчання: оцінювання роботи на практичних заняттях, поточне тестування, оцінювання відвідування аудиторних занять, виконання аудиторної контрольної роботи;

- для студентів заочної форми навчання: оцінювання письмових завдань для самостійної роботи студентів, оцінювання усного опитування.

Умовою допуску до підсумкового контролю є виконання програми дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» (відпрацювання всіх практичних занять) і отримання оцінки за виконання завдань поточного контролю не менше 34 балів

Підсумковий контроль:

- для студентів денної форми навчання: письмовий екзамєн;
- для студентів заочної форми навчання: письмовий екзамєн.

Організація та проведення контрольних заходів регламентується наступними нормативними документами:

- Положенням про оцінювання результатів навчання студентів у Харківському торговельно-економічному інституті КНТЕУ;
- Положенням про організацію освітнього процесу у Харківському торговельно-економічному інституті КНТЕУ.

10. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА (ОСНОВНА, ДОПОМІЖНА)

10.1. Основна література

1. Evans Sandra Menschen Kursbuch A1 / S. Evans, A.Pude, F. Specht – Hueber Verlag, 2015. – 192 S.
2. Glas-Peters Sabine Menschen Arbeitsbuch A1 / S. Glas-Peters, A.Pude, M. Reimann. – Hueber Verlag, 2015. – 214 S.

10.2. Допоміжна література

3. Бочко Г. П. Російсько-українсько-німецький розмовник. Довідковий посібник / Г. П. Бочко, О. Ф. Кудіна – Вінниця : «Нова книга», 2015 – 272 с.
4. Свиридюк В. П. Вчимося читати німецькою мовою. Навчальний посібник з німецької мови для студентів / В. П. Свиридюк – Київ : Ленвіт, 2015. – 124 с.
5. Шекасюк Б. П. Практическая граматика немецкого языка. Часть 1. Морфология / Б. П. Шекасюк – Москва : Либроком, 2016. – 296 с.